

Épreuves écrites d'ESPAGNOL, Filières MP et PC
(XEULCR)

Rapport de Mme Isabelle MAYORAL, correctrice.

Sur 10 copies corrigées, les notes s'échelonnent de 5 à 17, avec une moyenne de 10,75 et 6 copies en dessous de la moyenne.

Les notes des candidats français se répartissent de la manière suivante :

$0 \leq N < 4$	0	0,00 %
$4 \leq N < 8$	1	10,00 %
$8 \leq N < 12$	5	50,00 %
$12 \leq N < 16$	3	30,00 %
$16 \leq N \leq 20$	1	10,00 %
Total	10	100 %
Nombre de copies : 10		
Note moyenne : 10,75		
Écart-type : 3,82		

Langue

Dans la majorité des copies, le niveau de langue a paru correct malgré des erreurs parfois de construction ou de conjugaison qu'il faut toujours veiller à éviter. J'insisterai tout particulièrement sur la faute de très loin la plus fréquente qui est la faute d'accent. Il faut rappeler que la faute d'accent est une faute d'orthographe à part entière, et qu'elle est aussi très souvent une faute de grammaire ou de conjugaison ; il faut donc y être très attentif.

Chaque candidat doit être aussi capable d'évaluer son niveau : dans certaines copies, un niveau de langue insuffisant ne permettait pas au candidat de se lancer dans des phrases trop longues qui devenaient particulièrement confuses et dans lesquelles les erreurs de construction se multipliaient.

Fond

La compréhension des documents proposés a été inégale : beaucoup de candidats en particulier ont semblé avoir des difficultés à distinguer l'essentiel de l'accessoire. Il est aussi très important de prêter attention au ton employé ; l'ironie particulièrement mordante d'un des documents n'a parfois pas été perçue (ou n'a pas été rendue). Enfin, il faut bien faire la différence entre ce qui relève de la prise de position de la part de l'auteur de l'article et ce qui est de l'information objective. Certains ont semblé prendre entièrement

à leur compte l'opinion de l'auteur, sans aucune distance. Il y a eu aussi parfois de purs et simples contre sens. Bien entendu, il était beaucoup plus facile d'éviter tous ces écueils si on avait suivi attentivement l'actualité et que les sujets abordés étaient déjà connus du candidat. Cette connaissance est aussi indispensable pour la deuxième partie du devoir où certains ont été très confus, ont fait des commentaires mais sans être capable de réagir aux arguments présentés dans les articles ou ont émis des idées trop simplistes.

Mise en forme

Bien sûr, on n'oubliera pas les éternelles recommandations d'écriture et de présentation propre, claire et aérée pour ne pas irriter d'entrée le correcteur.

La cohérence du plan et les enchaînements sont fondamentaux : on ne peut pas passer d'une idée à une autre sans logique, comme on passe du coq à l'âne. Le devoir doit avoir une direction pour aboutir à une conclusion.

Enfin, et c'est là un point très important, la synthèse de documents devrait permettre à un lecteur qui n'aurait pas eu connaissance des articles de s'en faire une idée précise : chaque article doit donc être présenté avec son titre et son auteur et le candidat doit bien marquer les différences entre les textes. Dans certains devoirs, on avait du mal à voir ce qui les singularisait et tous les commentaires sur les problèmes de la monarchie espagnole semblaient se fondre dans une considération d'ensemble.

Malgré ces remarques, le niveau d'ensemble était assez bon, certains avaient de bonnes connaissances et ont su employer à bon escient les tournures idiomatiques appropriées.